

本報附張  
本報附張係由本報館代印其價目與本報無異其有欲閱者請向本報館或各分館接洽可也  
本報附張係由本報館代印其價目與本報無異其有欲閱者請向本報館或各分館接洽可也

# 新報

每張取錢十文

本報館設在上海英大馬路門牌一百一十號  
本報館設在上海英大馬路門牌一百一十號

論官恭錄  
三月二十二日內閣抄奉 上諭會典館總裁麟慶奏請將該館所屬各員分別獎敘一摺該館辦理會典事務歷有年所著勞匪淺著將該館所屬各員分別獎敘以昭激勸其有勞績尤著者著予優敘其餘各員著照例辦理欽此

十九萬三千人四十五年有四十萬九千人六十五年有六十五萬六千人八十五年有八十五萬六千人  
十九萬三千人四十五年有四十萬九千人六十五年有六十五萬六千人八十五年有八十五萬六千人

再續戶部奏請設法籌餉以清償款摺  
○戶部奏請設法籌餉以清償款摺

王殿向在揚州天寧門外之萬壽寺前居住  
王殿向在揚州天寧門外之萬壽寺前居住

加山各口連放巨炮  
加山各口連放巨炮



蘇州茂生紙煙零售批發  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行

蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行

蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行

蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行

蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行  
蘇立生內河各埠輪船洋行



上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

廣東宏仁堂第一家始創參茸丸散膏丹...  
種子第一奇方  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張

上海普易堂西藥房  
本局所售西藥...  
本號先行交易標日開張



申分州杭  
面扇梳妝  
本號專辦杭式梳妝鏡面扇  
價目從廉如蒙惠顧請至  
本號面議可也  
本號在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

卿督王監天欽  
卜星相論  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

白告威華  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

白告丸補清效靈聚  
香內門腸時用服小頭四肝喉口內藥服代處能啓  
港方底顧作力汁便腦肢氣滋補算數理行治者本  
建致街移離度多痛味和聲治而應男年神房  
大候上藥即海玉頭血瘡勝心暢肝心作各至如婦而效現  
身各棋到刺分疥疥熱不火痛嘔症等如老中奇有  
離華盤香痛足瘡濕熱癢痛癢痛癢痛癢痛癢痛癢痛  
西藥中藥月手皮兩睡頭心胃腎如九居思慈為清  
藥丸大調經足骨夢夢夢夢夢夢夢夢夢夢夢夢夢  
皆通馬肝不厚實不目心胃如九居思慈為清  
有正路忍暗暗暗暗暗暗暗暗暗暗暗暗暗暗暗暗  
寄街成等傷黃脊大痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛  
特建症風痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛  
此大省痛食痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛痛  
佈藥房藥房藥房藥房藥房藥房藥房藥房藥房藥房

票賜來華售代  
元二開對元四張全  
分五角二張小元一開四  
票大宋呂份月五美  
元萬六六六六  
元二十張雙  
分五角六六六六

洋成得必  
號分牌老冒冒  
本行專辦各國名酒  
如蒙惠顧請至  
本行面議可也  
本行在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

丹德種煙戒  
立即除根  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

行洋學美  
油器機  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

房藥大英華海上  
冒假明  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

地彌爾得山  
此山得爾彌地藥丸為治五淋一濁最見捷效之藥  
蓋如法服之無論新舊重症而服之且服之即見  
痛除腫退止淋通再服五天一共七日定可除根  
保無後發故泰西各國醫士無不謂之為淋聖藥  
國通商各口一經藥房亦無不為代售以食沉疴  
惟賜顧者須知此藥係法國獨地一家所製方秘  
不傳名馳天下故於每丸藥上印有記號者庶不致  
冒至其服法初服每鐘一丸至兩晝夜盡若不間  
斷無不淋通止腫退痛除如是每天再服四九至  
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜  
養母使勞動忌食性熱之物更忌房事  
故寄上海  
總發行所  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀

洋成得必  
號分牌老冒冒  
本行專辦各國名酒  
如蒙惠顧請至  
本行面議可也  
本行在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

丹德種煙戒  
立即除根  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

行洋學美  
油器機  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

房藥大英華海上  
冒假明  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

地彌爾得山  
此山得爾彌地藥丸為治五淋一濁最見捷效之藥  
蓋如法服之無論新舊重症而服之且服之即見  
痛除腫退止淋通再服五天一共七日定可除根  
保無後發故泰西各國醫士無不謂之為淋聖藥  
國通商各口一經藥房亦無不為代售以食沉疴  
惟賜顧者須知此藥係法國獨地一家所製方秘  
不傳名馳天下故於每丸藥上印有記號者庶不致  
冒至其服法初服每鐘一丸至兩晝夜盡若不間  
斷無不淋通止腫退痛除如是每天再服四九至  
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜  
養母使勞動忌食性熱之物更忌房事  
故寄上海  
總發行所  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀

洋成得必  
號分牌老冒冒  
本行專辦各國名酒  
如蒙惠顧請至  
本行面議可也  
本行在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

丹德種煙戒  
立即除根  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

行洋學美  
油器機  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

房藥大英華海上  
冒假明  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

地彌爾得山  
此山得爾彌地藥丸為治五淋一濁最見捷效之藥  
蓋如法服之無論新舊重症而服之且服之即見  
痛除腫退止淋通再服五天一共七日定可除根  
保無後發故泰西各國醫士無不謂之為淋聖藥  
國通商各口一經藥房亦無不為代售以食沉疴  
惟賜顧者須知此藥係法國獨地一家所製方秘  
不傳名馳天下故於每丸藥上印有記號者庶不致  
冒至其服法初服每鐘一丸至兩晝夜盡若不間  
斷無不淋通止腫退痛除如是每天再服四九至  
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜  
養母使勞動忌食性熱之物更忌房事  
故寄上海  
總發行所  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀

洋成得必  
號分牌老冒冒  
本行專辦各國名酒  
如蒙惠顧請至  
本行面議可也  
本行在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

丹德種煙戒  
立即除根  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

行洋學美  
油器機  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

房藥大英華海上  
冒假明  
本館生現  
在星相  
館內  
卜星  
相論  
占卦  
算卦  
無不  
靈驗  
如蒙  
惠顧  
請至  
本館  
面議  
可也  
本館在  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

地彌爾得山  
此山得爾彌地藥丸為治五淋一濁最見捷效之藥  
蓋如法服之無論新舊重症而服之且服之即見  
痛除腫退止淋通再服五天一共七日定可除根  
保無後發故泰西各國醫士無不謂之為淋聖藥  
國通商各口一經藥房亦無不為代售以食沉疴  
惟賜顧者須知此藥係法國獨地一家所製方秘  
不傳名馳天下故於每丸藥上印有記號者庶不致  
冒至其服法初服每鐘一丸至兩晝夜盡若不間  
斷無不淋通止腫退痛除如是每天再服四九至  
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜  
養母使勞動忌食性熱之物更忌房事  
故寄上海  
總發行所  
大馬路  
門牌  
七百  
一號

三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情	三月三十日上海行情
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀
金銀	金銀	金銀	金銀	金銀	金銀



# 新報附張

本報附張，每日出版，內容豐富，包括新聞、廣告、啟事等。本報附張，每日出版，內容豐富，包括新聞、廣告、啟事等。本報附張，每日出版，內容豐富，包括新聞、廣告、啟事等。

上海中西大藥房，專售各種西藥，批發零售，一律歡迎。本藥房經銷各國名廠西藥，品質保證，價格公道。地址：上海南京路。

廣東省城，仙品桂花，實為名產。本號專辦各省名產，批發零售，一律歡迎。地址：廣東省城。

利源洋行，專辦各國名產，批發零售，一律歡迎。本行經銷各國名廠西藥，品質保證，價格公道。地址：上海南京路。

新到留聲機器，音質優美，歡迎參觀。本號專辦各國名產，批發零售，一律歡迎。地址：上海南京路。

上洋新聞和順漆輝，本號專辦各國名產，批發零售，一律歡迎。地址：上海南京路。


新瑞林祥恭號，本號專辦各國名產，批發零售，一律歡迎。地址：上海南京路。

大同譯書局，專辦各國名產，批發零售，一律歡迎。地址：上海南京路。



[illegible]

**SOUTH BRITISH FIRE & MARINE INSURANCE CO.**  
**LANCASHIRE FIRE & LIFE INSURANCE CO.**  
**MAGDEBURG FIRE INSURANCE CO.**  
**LONDON ASSURANCE CORPORATION**



**SHANGHAI AGENTS. ARNHOLD & CO.**

NEW ZEALAND  
INSURANCE Co.  
司公險火宏保商英

本公司經理人施  
 美商  
 去服等特此佈聞  
 存在樓房及店內各  
 舖門牌可現設各  
 英大馬路第十七  
 號  
 公積美金四十萬  
 英大馬路第十七  
 號  
 本公司經理人施  
 美商

此水專治肝六種痔便血漏  
 紅腫此水潤腸立見應驗  
 消生肌止痛去深官瘡  
 仙生肌止痛去深官瘡  
 有內服化痔散內服化痔散  
 難癒重痔漏內服化痔散  
 尤速愈後包不發每料一  
 元賜顧認明上海法大馬路  
 西寶豐里對門中法大藥  
 房無不效驗

熊胆消痔水

**王桂英女史**  
**談相**  
 寓四馬路書樓  
 里月中桂花粉  
 店南首候教誨  
 知過去未來文  
 武功名妻財子  
 祿流年吉凶相  
 金五角邀出到

於美國呂宋就地取采頭等烟葉和以貴重香料藥品為內  
 尤宜於茶前酒後東西人視之為日用所必需之品所以  
 極廣聲名鼎盛本公司亦復精益求精不惜工資本自願以  
 於美國呂宋就地取采頭等烟葉和以貴重香料藥品為內  
 尤宜於茶前酒後東西人視之為日用所必需之品所以  
 極廣聲名鼎盛本公司亦復精益求精不惜工資本自願以

國無不交口稱贊竊恐有冒稱之徒本公司銷路之盛  
 仿造特登告白務祈賜顧者認明本公司孔雀一方是實  
 松鶴等牌則非本公司之香烟也冒認華字者亦並祈  
 司紙烟諸君互相傳授不使魚目混珠幸甚

乙卯年

喜頭中 禧得六萬  
裕泰土號 招徠市面  
可也 無一 每洋 冷灰 運到 招徠市面

[illegible]

月呂宋大票業經  
華商號並通中外  
票張四十二張  
小張二角半收單  
寄申原班同件指  
章以免魚目混珠

**標頭中登**

戲影多錄家一只此

**老必得**

限市分錄六角半近  
混住頭有款英大  
票諸君光顧實信  
野風致雅英商

本行首創運售正  
以故中外馳名月  
份份四彩第三主  
得洋五千元得主  
名

相論骨揣士居木憂

通曉英粵  
讀為漢軟

**相**

寓三馬路  
祥林八號門  
六點鐘止

本行首創運售正  
以故中外馳名月  
份份四彩第三主  
得洋五千元得主  
名

[illegible]

大馬路門牌九號  
因連年虧蝕  
上列各名店下應歸  
有德及各項來往原  
款等情與德泰無涉  
恐未週知特此佈告

德泰多號啓

白標棧所  
現輒將  
售

呂宋烟絲  
司歷有年所  
貨真價實  
願白標棧  
貨或定或買  
者請到本行  
議其價格外  
克己二洋選  
購新辦昌行  
謹啟

第一千二百六十四號

工部局司理人

得四月廿一號  
乃常年大開  
本局循照向  
之半點鐘約  
時飭本處巡  
報警鐘一分  
號及至警鐘  
在作止誠恐  
諭仰租界內  
毋得徬徨驚  
九十八年四  
懷嶺惠 乙卯

新發洋行遷在  
江西路廿五號  
門牌與代客  
包收帳款無論  
經收或生意往  
來難收之帳均  
可代收通有壞  
帳本行並可買  
收其一切細情  
及代收之費請  
至本行面議

怡和洋行

啓者本行承保岸  
上火險凡房屋生  
財衣服貨物等俱  
可代保倘有不測  
立即賠償費商  
欲保者請至本行  
或二洋涇南本  
分行面議可也  
上海經理香港火  
險公司 德仁士  
依士順 怡和洋  
行啓

**慶豐土棧**

批發洋藥烟膠  
一明前八號

開辦張上洋打狗棧北  
建大小洋藥加工監製  
歷久蒙 諸賢賞  
名遠爭恐未週特  
以廣招徠 諸賢每  
宿膠每洋酒  
二錢 陳露每二兩  
六錢 公膠二兩  
二兩四錢 公膠二兩  
二兩四錢 公膠二兩  
如 諸翁光顧者請  
認招牌無不致誤只  
此照分片

致鹿圖洋認順 無永食軋自機傳膠不封此  
悞不印文明者賜保之成然器以糊用日烟

一嘴擦金色面講讀批行對路勝款香評索烟自方上新惜上美  
一應手孟錦洋議至欲發經面中各香味吸 數道起海戶車相國  
俱照號紅綫兼本靈 牌設一在老食諸月美建浦機資雲  
全銀珀花新場分批各等立品四牌佳均君以味嫩大器製並膠  
香烟總式各行香寶靈分香馬為寶稱品來香澤地在備不重

彩馬七初月又售出票賜來華月四英

彩頭報電票朱呂月四英

利有大中亦通運鴻  
票大財發

明聲  
所有在上海者請至中國書局來函或親到本行來函均可  
本行可代辦

華商與洋人貿易  
及在中國各口岸  
行體所出之貨  
所載皆西人之  
在  
可放與否相提  
而行之則於貿易  
一  
百餘無對之益  
乎至於一切信  
江沿路亦計五  
可也 美商新  
設

MANCHESTER

周益老堂樂善  
局 設於二樓午診門  
週日均 症瘰淋  
春日 欲飲公其房房近千計開

**色醫**

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

**天奪**

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

**化造**

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

**天奪**

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一經搽抹，立見奇效。每瓶售銀五仙。

[illegible]

癸 說公欲知詳細者請 函本公司面議可也 上海郵  
 匯豐銀行告白  
 本行收足資本洋一千萬元公積洋八百萬元另議定備用收  
 四厘存本未扣約銀椰令宮西貢舊金山新加坡檳榔亞大  
 商碼頭特此佈聞  
 其息照長年三厘半存三個月者其息酌  
 結二十 四年 三月 二十三日

以石路百  
 洲分設  
 於新嘉坡  
 後改督  
 統統後生  
 血虧後生  
 益虧後生  
 往來所有  
 歸入理與  
 不涉明特  
 登報聲明  
 在洲各記

像照華燈  
 第一上海  
 像照華燈  
 第一上海  
 對遠東在物像第一  
 門利華球咸物像第一  
 根取遠請  
 蒙諸君技  
 廣東女進  
 士蘭姓今  
 景根經已  
 到齊限期  
 開月初五  
 日掛牌出  
 換連不候  
 如速不候  
 特此聲明  
 老巡捕  
 房對門萬  
 成利啓

盤店聲明  
 今有胡東城  
 雜貨店原前  
 西門治底油  
 生財物業全  
 另開別業經  
 與周富記開  
 向周富記主  
 倘有前主性  
 歸入自理與  
 茲記不涉恐  
 週知爲特登  
 治源茲記白

英月三號 諸君請 昨接  
份華速君 與新  
來領公 由本  
洋份聚 早公  
單號 份聚  
到爲 路或  
盼此 佈或  
北順

開股在香港港方作僑務屬內  
行各商號來函存本行之銀  
本埠開票並辦理銀行一切應

亦可得保險公司公押單  
上海開辦分行並各埠亦有  
繼續擴充部署

來購號寶蓋顯彰  
七家古一彩售  
山城內一彩售  
城內四五一彩售  
書出者甚多諸  
彩甚得英荷國  
有傳完茲分錄二  
張者請至五馬  
路街取可也特  
此佈告  
丁巳年八月八日謹啟

速  
欽  
信  
見  
已  
款  
依  
顧  
小  
十七  
星  
天  
災  
災  
小  
生  
保  
人  
壽  
險  
公  
司  
啓

號聲保誠足銀公係及隣

松門茂源綢緞批發  
開股上洋大馬路金湯弄中  
專辦花業華本  
京蘇庫金庫銀  
坊間熟練四周  
子紗美裝彩  
踏紗生販貨物  
林羅真蘭一應  
價全如數此啓  
虎族批發

日始報君其恩良再一厚存焉  
事宜隨票可以隔至倫敦及歐洲  
總包帶維亞孟買而拉吉打可像

故泰西人士無不飲推本公司  
理行另舉華人查鞋部分送以

州州荷蘭漢口神戶長  
 國國均止存一年會其  
 處新金山美國中國東  
 本及司李應設立  
 實為與市面居民  
 濟和坊大德益源  
 路德坊大德益源  
 寶津站 如黃旗  
 用大小燈者請  
 可於帳房預定式  
 便先行佈置燈費  
 價單創一無缺如  
 多者可預裝美觀  
 同買貨者有此佈

[illegible]